

Эксклюзивный представитель фирмы NUM'AXES
Nature & Technologies в Российской Федерации
ООО "Зоомир и Цифровые решения"

195176, Россия, г. Санкт-Петербург,
Пискаревский пр., д. 25, лит. А, пом. 8-Н,
офис 301,
Телефон : +7 921 9546030
e-mail: admin@numaxes.ru

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**ДЕКЛАРАЦИЯ « ЕС » СООТВЕТСТВИЯ
« ЕС » DECLARATION OF CONFORMITY**

NUM'AXES

Заявляет, что / declares that

Ошейник для регулирования лая / the bark limiter collar
CANICALM Excel

Соответствует следующим нормам / complies with standards below:

EN61000-6-3 / EN61000-6-2



NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

10/10/2011
M. Pascal GOUACHE
Президент Дирекции

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали изделие фирмы NUM'AXES!

Перед началом эксплуатации CANICALM Excel необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством пользователя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как надеть собаке ошейник, проконсультируйтесь с ветеринарным врачом на предмет наличия противопоказаний у Вашей собаки к его использованию (собаку, имеющую проблемы с сердцем или страдающую эпилептическими припадками не рекомендуется воспитывать с применением приборов, использующих электростатический импульс).

Не превышайте максимальное рекомендованное время постоянного ношения устройство = 8 часам. Регулярно проверяйте кожу собаки на предмет наличия натертостей от электродов ошейника (это иногда происходит при долговременном пользовании). В случае обнаружения раздражений – воздержитесь от использования ошейника до полного их исчезновения.

Советы для достижения наилучших результатов

Участие хозяина на начальном этапе использования устройства - основной фактор для успешного достижения наилучших результатов.

На начальном этапе не оставляйте собаку, экипированную включенным ошейником без наблюдения до того момента, пока Вы не убедитесь, что система настроена правильно (правильно отрегулирована чувствительность прибора и подобран нужный режим).

Внимательно следите за реакцией собаки в первые дни использования системы. Не обнаруживайте своих эмоций, когда лающая собака получает санкцию от устройства – всякое вмешательство в этот момент с Вашей стороны может быть интерпретировано собакой как признак Вашего внимания и впоследствии, собака может злоупотреблять лаем как эффективным средством для привлечения к себе внимания. Как только собака перестанет лаять – поощрите ее (не проявляя при этом чрезмерного восторга) лаской, пищей или вербальной похвалой, чтобы закрепить ее желательное поведение.

Помните, что в некоторых случаях лай может предшествовать срывам в поведении собаки. Правильное использование ошейника регулирования лая позволит быстро решить многие связанные с этим проблемы.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- ошейник CANICALM Excel с нейлоновым ремешком и короткими электродами
- литиевая батарея lithium 3 Volts CR2
- неоновая тестовая лампа
- комплект длинных электродов
- руководство пользователя

Led : indicateur Marche/Arrêt +
indicateur de niveau de charge
de la batterie

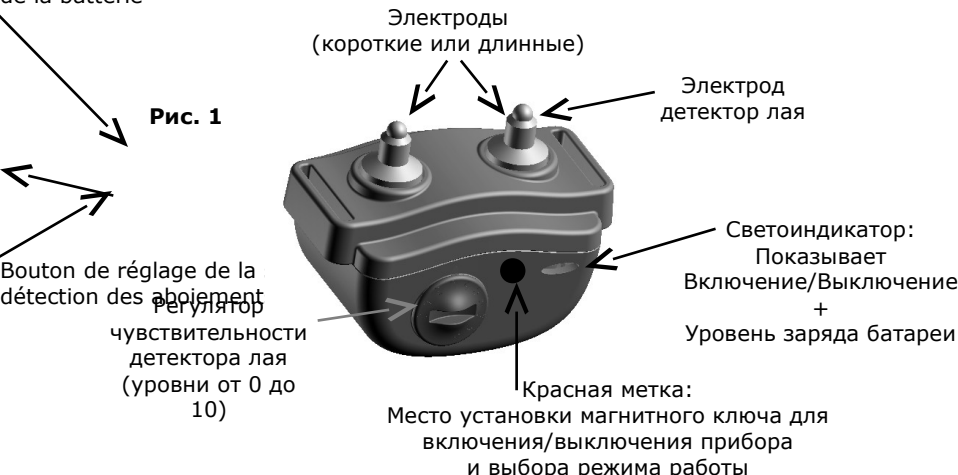
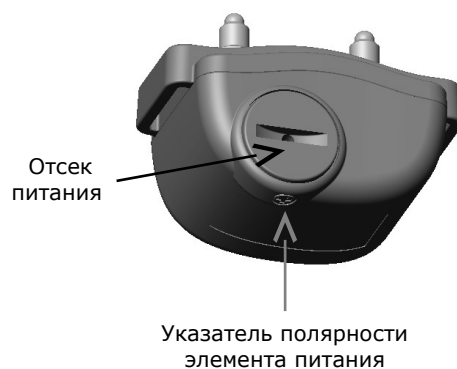


Рис. 2



ВНИМАНИЕ

При установке элементов питания соблюдайте полярность, указанную на корпусе

Установка элемента питания

Действуйте следующим образом:

- Отверните крышку отсека питания при помощи монеты.
- Вставьте элемент питания, **соблюдая полярность как это указано на корпусе** (см. Рис. 2).
- Заверните крышку отсека питания при помощи монеты. При правильной установке элемента питания Вы услышите звуковой сигнал. В противном случае, немедленно извлеките батарею и проверьте правильность ее установки.

Включение/Выключение устройства

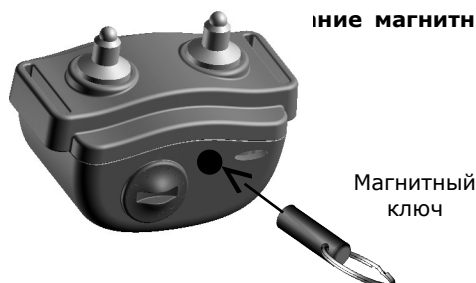
- **Включение:** прикоснитесь магнитным ключом к красной метке на корпусе устройства на 1 секунду (См. Рис. 3). Вы услышите звуковой сигнал и светоиндикатор на корпусе устройства загорится, а затем начнет мигать красным светом (1 вспышка каждые 5 секунд): ошейник CANICALM Excel **Включен**.
- **Включение - выключение :** прикоснитесь магнитным ключом к красной метке на корпусе устройства на 1 секунду (См. Рис. 3). Вы услышите три звуковых сигнала, а светоиндикатор от красного мигающего загорится красным постоянным, затем погаснет: ошейник CANICALM Excel **Выключен**.

Для сохранения заряда элемента питания рекомендуется использовать ошейник в работе.

...ние магнитным ключом, если Вы не

Рис. 3

Включение/Выключение ошейника при помощи магнитного ключа



• Принцип работы

После включения, ошейник будет находиться в режиме ожидания еще одну минуту – это время необходимо использовать для надевания устройства на шею собаки.

Приозерский район Ленинградской области детектировании первого лая ошейник издаст только звуковой сигнал.

Если в течение последующих 30 секунд собака залает повторно, раздастся звуковой сигнал и собака получит электростатический импульс (силы, зависящей от выбранного режима работы: слабый, прогрессирующий или сильный импульс). Если же в течение 30 секунд после первого лая собака не проявляла звуковой активности, а залает, например, только через 50 секунд – импульса не будет. Предупреждение в этом случае снова будет произведено звуковым сигналом.

Вы можете полностью отключить функцию подачи электростатического импульса при лае собаки, выбрав режим работы № 1.

После 5 срабатываний, произведенных одно за другим в короткий промежуток времени устройство автоматически переходит в режим «Безопасность» на 2 минуты, затем перезапускается и начинает работать в обычном режиме.

• Изменение режимов работы

На заводе изготовителе, ошейник настроен на работу в режиме № 2 (звуковой сигнал + слабый электростатический импульс для чувствительных собак).

Для изменения режима работы ошейника, действуйте следующим образом:

При включении ошейника удерживайте магнитный ключ у красной метки на корпусе ошейника. Сначала Вы услышите звуковой сигнал, подтверждающий включение устройства (см. Рис. 3). Последующие группы звуковых сигналов (от 1 до 4), сопровождаемые миганием светоиндикатора, соответствуют режимам работы устройства. Услышав количество звуковых сигналов, соответствующих желательному для Вас режиму работы (смотрите нижеприведенную таблицу), удалите от устройства магнитный ключ.

При последующем включении устройство начнет работать в ранее выбранном Вами режиме до последующего программирования.

Число звуковых сигналов, сопровождаемое миганием светоиндикатора в ходе программирования	Режимы	Функции
1	№ 1	Только звуковой сигнал
2	№ 2	Звуковой сигнал + импульс слабого уровня (для чувствительных собак)
3	№ 3	Звуковой сигнал + прогрессивный импульс
4	№ 4	Звуковой сигнал + сильная стимуляция (для не чувствительных собак)

• Регулировка чувствительности детектора лая

Лай собаки детектируется через один из электродов, улавливающих вибрацию голосовых связок собаки (см. Рис. 1).

Регулировка чувствительности детектора лая – очень важная операция, от которой зависит правильность и эффективность работы изделия. Чувствительность детектора должна быть подобрана таким образом, чтобы все нежелательные проявления голосовой активности со стороны собаки (лай, вой, скулеж) были детектированы и не остались без санкции. В то же время чувствительность не должна быть чрезмерной и не провоцировать случайных срабатываний устройства.

На заводе изготовителе чувствительность установлена на уровень 5 (средний уровень).

Учитывая особенности Вашей собаки, Вам необходимо подобрать уровень путем поворота ручки регулировки (см. Рис. 1).

ВНИМАНИЕ: при регулировке уровня чувствительности, не прилагайте усилий.

Уровень 0 = наименьший уровень чувствительности (ошейник будет срабатывать только при громком лае)

Уровень 10 = наибольший уровень чувствительности (ошейник будет срабатывать при малейших голосовых проявлениях)

• Контроль заряда и замена элементов питания

Уровень заряда может быть проверен в трех ситуациях:

- при включении устройства:
5 звуковых сигналов + 5 вспышек светоиндикатора (вместо 1 биппа + 1 вспышки) = уровень заряда недостаточен
- при работе устройства:
5 миганий красного светоиндикатора каждые 5 секунд (вместо 1 мигания каждые 5 секунд) = уровень заряда недостаточен
- при выключении устройства: 5 звуковых сигналов + 5 миганий красного светоиндикатора (вместо 3 бипов + постоянное горение красного индикатора) непосредственно перед выключением устройства = уровень заряда недостаточен

При появлении признаков ослабления заряда элемента питания, немедленно замените его на новый.

При недостаточном уровне заряда устройство автоматически входит в «Безопасный режим»

Время работа первого элемента питания, установленного в устройство, использовавшееся для обучения собаки, как правило, менее продолжительно, чем время работы последующих элементов питания.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

NUM'AXES рекомендует Вам использовать элементы питания (марка и производитель), аналогичные тем, что были установлены в устройства до их продажи. Элементы питания других марок могут быть не полностью совместимы с Вашим устройством и не позволить в полной мере использовать все возможности системы.

Вы можете приобрести соответствующие элементы питания у фирмы NUM'AXES или у продавца, продавшего Вам дрессирующую систему.

Замените ослабленный элемент питания, действуя следующим образом:

- Отверните крышку отсека питания при помощи монеты.
- Вставьте элемент питания lithium 3 Volts CR2, **соблюдая полярность как это указано на корпусе** (см. Рис. 2).
- Заверните крышку отсека питания при помощи монеты. При правильной установке элемента питания Вы услышите звуковой сигнал. В противном случае, немедленно извлеките батарею и проверьте правильность ее установки.

К СВЕДЕНИЮ: при замене элементы питания, возможно, Вы не услышите короткого звукового сигнала в связи с наличием в элементах устройства остаточного электричества. Для проверки правильности работы ошейника в этом случае включите его при помощи магнитного ключа и протестируйте его работу.

После замены элемента питания ошейник будет работать в том же режиме, что и до замены батареи.

ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОДОВ

Вы должны выбрать электроды такой длины, которая обеспечивает хороший контакт с шеей собаки и в тоже время, не причиняют ему неудобств. Как правило, комплект длинных электродов используется для длинношерстных собак. **Электроды выворачиваются/вворачиваются «от руки».** Применение ключей запрещено.

Регулярно проверяйте кожу собаки на предмет наличия натертостей от электродов ошейника (это иногда происходит при долговременном пользовании). В случае обнаружения раздражений – воздержитесь от использования ошейника до полного их исчезновения.

КОНТРОЛЬ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

- Перед началом всех действий убедитесь, что ошейник выключен (светоиндикатор не горит).
- Ослабьте электроды и под каждый из них заведите контакты тестовой лампы,
- Зажмите контакты, закрутив электроды
- Включите устройство магнитным ключом (не забывайте, что в течение 1 минуты после этого ошейник находится в режиме ожидания)
- Проведите каким-либо ребристым предметом (с ручкой – диэлектриком) по электроду детектирующему вибрацию
- Звуковой сигнал или загорание тестовой лампы (в случае повтора данной операции в течение последующих 30 секунд) подтверждает готовность прибора к работе.
- Выключите устройство
- Ослабьте контакты тестовой лампы и, после их отсоединения, заверните «от руки» электроды

РЕГУЛИРОВКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ ОШЕЙНИКА

Правильная подгонки длины ошейника – важнейшее условие правильной работы прибора. Прибор не будет НОРМАЛЬНО работать (не будет постоянства в детектировании лая и в получении санкций собакой), если ошейник будет «болтаться» на шее собаки. Слишком же плотная подгонка ошейника будет мешать свободному дыханию Вашей собаке. Застегивайте ошейник таким образом, чтобы электроды располагались посередине передней части шеи собаки и были в надежном контакте с кожей шеи собаки. При необходимости – замените короткие электроды на длинные.

Не оставляйте ошейник на шее собаки на срок более 8 часов в день и постоянно контролируйте отсутствие признаков раздражения кожи собаки.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- **Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными возможностями и детьми.**
- **Необходимо уделять внимание тому, чтобы дети не использовали устройство в качестве игрушки.**
- **Перед использованием устройства рекомендуется представить Вашу собаку на осмотр ветеринару на предмет обнаружения им противопоказаний к применению устройства.**
- Советуем не использовать устройство для воспитания собак моложе 6 месяцев.
- Рекомендуем не использовать ошейник в случае наличия у собак проблем со здоровьем (сердечные болезни, эпилепсия) или чрезмерной возбудимостью.
- Система CANICALM Excel имеет **степень влагозащиты «от брызг», но не от погружения в воду.**
- Во избежание неправильных срабатываний запрещается одновременное ношение с устройством медалей, металлических и других ошейников.
- Не храните устройство в зонах повышенных температур.
- В случае длительного не использования устройства – извлекайте батарею из отсека питания.
- Никогда не оставляйте разряженную батарею в устройстве – вытекший электролит неизбежно повредит устройство и станет причиной аннулирования гарантии.

УХОД

Избегайте использования летучих соединений спиртов или бензина при чистке прибора. Для чистки используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральной жидкости (например, теплая вода).

НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ

Прежде чем считать прибор неисправным, **перечитайте внимательно руководство пользователя и убедитесь, что проблема не связана с истечением срока годности элемента питания или с неправильными настройками (неправильная регулировка уровня чувствительности лая, неправильный выбор режима)**

Большинство проблем, вероятнее всего, будет устранено после консультации со специалистом по телефонам, указанным в настоящем руководстве.

В зависимости от характера неисправности Вам, возможно, придется отправить устройство на тестирование/ремонт.

Для любого вида гарантийного ремонта Вам необходимо представить:

- полный комплект устройства
- документ, подтверждающий оплату устройства и гарантийный талон.

Невыполнение любого из этих требований влечет отказ в гарантийном ремонте – сумма расходов за ремонт изделия Вам будет выставлена к оплате полностью.

В случае необоснованной отправки Вами исправного изделия на ремонт или тестирование на предмет исправности, помимо почтовых расходов Вам придется возместить расходы в размере 1000 рублей, связанные с его тестированием (например, в случае, если Вы отправили прибор, в котором иссяк элемент питания, была перепутана полярность или прибор просто не был должным образом кодирован).

• **Технические характеристики**

Питание	1 батарея lithium 3 Volts CR2
Автономность	около 3 мес.
Индикация заряда	Звуковые и световые сигналы
Уровень водозащиты	От брызг
Рабочих режимов	4
Габариты	60 мм x 35 мм x 37 мм
Вес (с батареей)	77 г (без ремешка)
Ременьшок	регулируемая от 17 до 55 см
Диапазон рабочих температур	От – 20°C до + 40°C

Гарантия

NUM'AXES гарантирует прибор от заводского брака на два года с момента приобретения товара. При отсутствии отметки продавца – с момента изготовления. В случае поломки прибора и отправки его в ремонт, все почтовые расходы, связанные с перемещением прибора несет исключительно покупатель.

Условия выполнения гарантийных обязательств

1. Гарантийные обязательства выполняются только в случае предоставления счета – фактуры или кассового чека и гарантийного талона.
2. Гарантия не покрывает ни один из перечисленных случаев:
 - Неисправность элементов питания,
 - Замена ремешка приемного устройства,
 - Прямые и косвенные риски, связанные с доставкой неисправного прибора в ремонтную мастерскую производителя,
 - Порча приборов в результате: ошибок пользователя или нарушения им инструкции (наличие трещин, сколов), ремонт прибора неавторизованными мастерскими.
 - Потеря или кража
3. В случае признания прибора дефектным, NUM'AXES отремонтирует или заменит его по своему выбору.
4. NUM'AXES гарантирует ремонт в течение 48 часов (не включая времени почтовой доставки).
5. Никакие претензии не принимаются в случае поломки прибора в результате неграмотной эксплуатации.
6. NUM'AXES оставляет за собой право модифицировать характеристики своей продукции с целью внесения технических усовершенствований или в случае появления новых регламентирующих документов.
7. Информация, содержащаяся в данном руководстве, может модифицироваться
8. Фотографии и рисунки в данном руководстве выполнены не в масштабе.

• **Сбор и утилизация отработавших свой срок приборов**



Пиктограмма  нанесенная на изделие, означает, что оно не должно быть выброшено вместе с другими хозяйственно-бытовыми отходами.

Рекомендуется сдать отработавший свое время прибор в специализированный приемный пункт, занимающийся утилизацией неисправных радиоприборов. В этом случае Вы внесете свой вклад в сохранении чистоты окружающей среды.

